



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1554 -е ЗАСЕДАНИЕ
10 ОКТЯБРЯ 1970 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ПЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1554)	1
День памяти г-на Гамаль Абдель Насера, Президента Объединенной Арабской Республики	1
День памяти г-на Раджакришна Рамани, представителя Малайзии	1
Выражение благодарности бывшему Председателю Совета Безопасности	1
Утверждение повестки дня	1
Вопрос о приеме новых членов:	
Письмо премьер-министра Фиджи от 10 октября 1970 года на имя Генерального секретаря (S/9957)	1

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ПЯТЬСОТ ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Суббота, 10 октября 1970 года, 11 час. 15 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Хайме де ПИНЬЕС (Испания).

Присутствуют представители следующих государств: Бурунди, Замбии, Испании, Китая, Колумбии, Непала, Никарагуа, Польши, Сирии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Сьерра Леоне, Финляндии и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1554)

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос о приеме новых членов:

Письмо премьер-министра Фиджи от 10 октября 1970 года на имя Генерального секретаря (S/9957)

Дань памяти г-на Гамаль Абдель Насера, Президента Объединенной Арабской Республики

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): За период, прошедший со времени нашего последнего заседания, мир понес тяжелую утрату в связи с кончиной президента Насера, выдающегося государственного деятеля, который снискал любовь своего народа и уважение всего мира. Я уверен, что, выражая мое искреннее соболезнование, я высказываю чувства, которые разделяют все члены Совета Безопасности. Я предлагаю направить правительству Объединенной Арабской Республики телеграмму соболезнования в связи с этой тяжелой утратой.

Дань памяти г-на Раджакришна Рамани, представителя Малайзии

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы также от имени членов Совета Безопасности выразить чувство скорби в связи с кончиной посла Рамани, который снискал всеобщую любовь в Секретариате. Он представлял свою страну в Совете Безопасности и был Председателем на 25 его заседаниях в мае 1965 года, которые он провел с присущими ему мудростью и тактом.

Выражение благодарности бывшему Председателю Совета Безопасности

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы выразить признательность послу

Сьерра Леоне, который в течение сентября исполнял обязанности Председателя Совета Безопасности.

4. Посол Сьерра Леоне, которого мы все знаем и которым мы восхищаемся, выполнял функции Председателя этого Совета в один из самых трудных месяцев деятельности Организации Объединенных Наций. Хотя мы с ним редко встречались на открытых заседаниях, нам много приходилось работать с ним на закрытых заседаниях. Мне, как Председателю, особенно приятно выразить чувство признательности послу Сьерра Леоне, который спокойно и умело выполнял свои обязанности в Совете Безопасности как в обычное, так и в довольно тяжелое время, которое переживало человечество.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о приеме новых членов:

Письмо премьер-министра Фиджи от 10 октября 1970 года на имя Генерального секретаря (S/9957)

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь Совет Безопасности переходит к рассмотрению пункта нашей повестки дня, а именно к рассмотрению просьбы о приеме Фиджи в число членов Организации Объединенных Наций (S/9957).

6. Г-н ГЮСТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, разрешите прежде всего горячо поздравить вас в связи с избранием на пост Председателя. Учитывая ваш большой опыт, вашу мудрость и ваши способности, я не могу представить себе более выдающееся руководство в Совете на этот месяц, и я уверен в том, что Совет проведет самый плодотворный и конструктивный период своей работы.

7. Позвольте мне также присоединиться к вам в воздании должного Председателю Совета в сентябре месяце, послу Сьерра Леоне, который умело, преданно и столь успешно справился с теми трудными проблемами, которые в том месяце стояли перед нами. Я выражаю ему самую горячую признательность.

8. Позвольте мне прежде всего сказать, что я рад участвовать в этом заседании Совета Безопасности, которое, я в этом уверен, вынесет рекомендацию о принятии Фиджи в качестве сто двадцать седьмого члена Организации Объединенных Наций. По мнению моего правительства, нет сомнения в том, что Фиджи, согласно статье 4 Устава, «может и желает выполнять» обязательства, содержащиеся в Уставе.

9. Эта страна, которая сегодня получает свою независимость, имеет население более 500 000 человек и общую площадь более 7000 квадратных миль. Как и другие бывшие британские колонии, она хорошо подготовлена для занятия места в Организации. В последние годы она обладала в значительной степени внутренним самоуправлением, и за этот период подготовила ответственную группу руководителей. Премьер-министр Рату сэра Камисесе Мара, бывший главный министр, хорошо известен многим представителям, так как приезжал в Организацию Объединенных Наций и давал показания в Комитете двадцати четырех¹. Насколько я понимаю, он будет здесь на следующей неделе, для того чтобы принять участие в праздновании двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, и мы рады будем видеть его. Позвольте еще раз отметить, что для правительства Соединенных Штатов и для меня лично исключительно приятно приветствовать в Организации Объединенных Наций Фиджи — страну, которая, по нашему мнению, вполне может и желает выполнять обязательства государства-члена согласно Уставу.

10. Однако, прежде чем мы продолжим свою работу, я хотел бы напомнить Совету положения правила 59 наших временных правил процедуры. В этом правиле предусматривается, среди прочего, что «если Совет Безопасности не примет иного решения, то заявление о приеме направляется Председателем в Комитет Совета Безопасности, в котором имеется представитель от каждого члена Совета Безопасности».

11. Это правило было принято нашими предшественниками не легкомысленно и не без веского основания. Оно строго соответствовало и соответствует намерениям Устава и было направлено на то, чтобы дать возможность самому Совету Безопасности добросовестно выполнять свои обязанности согласно статье 4 Устава, а именно: убедиться в том, что государство, подающее заявление о приеме, является миролюбивым, принимающим на себя обязательства, содержащиеся в

Уставе Организации, и что оно может и желает выполнять эти обязательства. К сожалению, это правило — как и некоторые другие принципы и процедура, мудро предписанные нашими отцами-основателями — было забыто и за последние годы не применялось так, как оно должно было применяться. Соединенные Штаты считают, что это является ошибкой. Мы считаем, что сейчас, когда Организация Объединенных Наций насчитывает 126 государств-членов и через несколько дней будет насчитывать 127 государств-членов, настало время Совету еще раз строжайшим образом обратить внимание на свою обязанность в этом отношении, как это предусмотрено в Уставе, а именно тщательно рассмотреть каждый отдельный случай и установить, что государство, подающее заявление о приеме, не только желает, но и может нести бремя ответственности и обязательств, налагаемых Уставом на членов Организации. Конечно, если Совет и Ассамблея настолько отойдут от Устава, что в будущем примут значительное число государств, которые окажутся не в состоянии выполнить свои обязательства государств-членов, это будет, в сущности, не только равноценно пересмотру Устава, но и серьезно ослабит нашу Организацию. Это уменьшит ее престиж, эффективность и веру в нее как раз в то время, когда, как мы все говорим на этой сессии Ассамблеи, она больше всего нуждается в укреплении и в как можно более широкой поддержке общественности.

12. Как уже известно членам Совета, в Комитете экспертов Совета Безопасности² Соединенные Штаты присоединились к предложениям, внесенным целым рядом его членов относительно того, чтобы оживить процедуру, изложенную в правиле 59. Это предложение получило широкую поддержку как постоянных, так и непостоянных членов. Если до сих пор Совету не был представлен формальный доклад об этом, то это произошло потому, что Комитет экспертов согласился действовать только на основании общего согласованного мнения. Поэтому Соединенные Штаты считают уместным поставить этот вопрос в связи с первым заявлением о приеме, представленным со времени создания Советом Безопасности Комитета экспертов в августе 1969 года. Если бы было какое-либо сомнение в том, подходит ли в качестве члена Организации Фиджи, то в настоящий момент было бы, по-видимому, нецелесообразно возобновлять применение этой процедуры. Однако, так как ни у нас и, по-видимому, ни у кого другого нет сомнения в том, что Фиджи следует принять в качестве государства-члена, этот момент является, вероятно, особенно подходящим для того, чтобы восстановить процедуру Устава. Мы можем сделать это сейчас, ясно понимая, что не подвергаем никакому сомнению вопрос о том, соответствует ли необходимым требованиям подавшее заявление государство, и что наша единственная цель заключается в том, чтобы исправить на будущее существовавший на

¹ Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

² Комитет экспертов был создан Советом Безопасности на его 1506-м заседании.

протяжении ряда лет наш собственный недостаток — недостаточно добросовестное отношение к намерениям Устава и к букве наших собственных правил процедуры.

13. Поэтому я считаю, что, согласно правилу 59, Председатель должен передать это заявление о приеме в Комитет Совета, в котором представлены все члены Совета. Для того чтобы ускорить принятие решения по заявлению о приеме Фиджи, мне думается, что мы могли бы немедленно обратиться как Комитет полного состава и очень быстро принять доклад Совету, который, я уверен, будет благоприятным, и что Совет смог бы в таком случае немедленно принять меры и рекомендовать принять Фиджи в члены Организации.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Соединенных Штатов за любезные слова, высказанные в мой адрес.

15. Предоставляю слово представителю Советского Союза по порядку ведения заседания.

16. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы уточнить у представителя Соединенных Штатов Америки, какое формальное предложение он вносит на рассмотрение Совета Безопасности. Мы внимательно выслушали его соображения и мотивировку; но что он конкретно предлагает? Я хотел бы уточнить это.

17. Г-н ИОСТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Это очень просто. Я только обращал внимание Совета на правило 59 и на этот факт, что, согласно формулировке этого правила, если Совет Безопасности не примет иного решения, то заявление о приеме направляется Председателем в Комитет Совета Безопасности. Поэтому я предполагал, что мы будем следовать этому правилу, конечно, если Совет не примет иного решения.

18. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Я понимаю предложение делегата Соединенных Штатов Америки в том смысле, что он предлагает передать заявление в Комитет.

19. Г-н ИОСТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Нет, я не думаю, что какое-то предложение является необходимым; это предусматривается в наших правилах процедуры. Если кто-либо желает предложить, чтобы Совет принял иное решение, тогда, очевидно, он вправе сделать это. Но членам Совета не нужно делать предложений, чтобы мы выполняли наши правила процедуры; это само собой разумеется.

20. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Тогда я понимаю предложение делегации Соединенных Штатов в том смысле, что мы должны передать заявление Фиджи о приеме в члены Организации Объединенных Наций в Комитет и Комитет должен представить по нему свои заключения Совету не менее чем за тридцать пять дней до созыва очередной сессии

Генеральной Ассамблеи. Если строго следовать правилу, требуется тридцать пять дней. Значит, мы не сможем рассмотреть это заявление на этой сессии. Это имеет в виду американский делегат? Таково правило.

21. Г-н ИОСТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я не истолковываю это так. Я всегда полагал, что последняя фраза этого правила касается заявлений, которые представляются в период, когда не проходит сессия Ассамблеи. Здравый смысл, мне кажется, приведет нас к заключению, что оно не применяется во время сессии Генеральной Ассамблеи. Безусловно, вряд ли авторы правил процедуры хотели предусмотреть, что обращающийся с просьбой о приеме в члены в период сессии Генеральной Ассамблеи должен ждать целый год. Я полагаю, что мы можем применить правило разумного подхода. Безусловно, у нас нет никакого намерения предлагать какую-либо задержку в отношении приема Фиджи.

22. Как я совершенно ясно отметил в своем выступлении, мы надеялись, что Комитет мог бы немедленно провести заседание, принять немедленно решение, доклад Совету, а Совет мог бы тогда — сегодня же, сразу же — рекомендовать Генеральной Ассамблее прием Фиджи в члены Организации Объединенных Наций. Я думаю, что это полностью соответствует очевидным намерениям авторов данного правила процедуры.

23. Г-н МВААНГА (Замбия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, у меня будет другая возможность воздать вам должное, которого вы весьма заслуживаете, а также вашему уважаемому предшественнику.

24. Сейчас я беру слово, чтобы официально предложить не применять в данном случае правило 59 временных правил процедуры Совета Безопасности.

25. Совершенно очевидно, что все мы согласны с тем, что имеется необходимость ускорить принятие решения в отношении приема Фиджи. И поскольку Фиджи желает быть принятой в члены Организации Объединенных Наций до начала юбилейной части сессии Генеральной Ассамблеи, то я уверен, что члены Совета согласятся временно не применять этого правила, что позволит нам немедленно рекомендовать Генеральной Ассамблее прием Фиджи в члены Организации Объединенных Наций.

26. Правило 59 дает право Совету Безопасности не применять его, и я поэтому не создаю прецедента, предлагая такое отступление. Совет Безопасности в ряде случаев не применял этого правила, и я уверен, что не будет никаких трудностей с этим сегодня.

27. Это предложение направлено главным образом на ускорение решения в отношении заявления Фиджи о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Я хотел бы, чтобы в протоколе было отмечено, что просьба о неприменении

правила 59 касается лишь данного конкретного заявления.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Совет Безопасности выслушал только что сделанное представителем Замбии заявление о том, чтобы временно прекратить действие правила 59 временных правил процедуры Совета Безопасности во время рассмотрения Советом Безопасности вопроса своей повестки дня, касающегося приема Фиджи в члены Организации Объединенных Наций.

29. В моем списке записано еще несколько ораторов. После их выступления я поставлю на голосование предложение представителя Замбии. Если нет возражений, я вначале предоставлю слово представителю Финляндии.

30. Г-н ПАСТИНЕН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, у меня еще будет возможность высказать вам поздравления нашей делегации.

31. Правило 59 временных правил процедуры Совета Безопасности обуславливает, что если Совет Безопасности не примет иного решения, то заявление о приеме направляется Председателем в Комитет по приему новых членов. Как мы знаем, это правило не применялось за последние двадцать один год, поэтому могут утверждать, что в Совете появилась иная практика в отношении рассмотрения заявлений о приеме в члены. Однако моя делегация считает, что установленная таким образом практика не могла и не может отменить процедуру, предусмотренную в правиле 59. Поэтому было бы разумным прийти к заключению, что в предыдущих случаях Совет Безопасности отказывался от применения правила 59 либо прямым выражением воли, принимая без возражений предложение Председателя в этом отношении, либо в тех случаях, когда такое предложение не вносилось Председателем на том основании, что ни один из членов Совета этот вопрос не поднимал.

32. Однако делегация Финляндии считает, что при возникновении вопроса о применении правила 59, как это было только что сделано представителем Соединенных Штатов Америки, это правило следует применять, если не будет принято иное решение.

33. Моя делегация видит положительный элемент в том, чтобы начать и впредь продолжать применять обычную процедуру, предусмотренную правилом 59. Причины этого двойственны: во-первых, возвращение к этому правилу является шагом в органической эволюции процедуры и методов работы Совета Безопасности, в чем всегда проявляла особую заинтересованность моя делегация; во-вторых, это отражает позицию моей делегации по отношению к проблеме микрогосударств, которую мы имели уже возможность ранее объяснить в Совете и в Комитете по микрогосударствам³.

34. Не повторяя доводов, которые мы тогда приводили, я просто хотел бы сказать, что моя делегация все еще считает доводы и рекомендации, выдвинутые Генеральным секретарем во вступлении к его ежегодному докладу 1967 года⁴ по вопросу о микрогосударствах, обоснованными и что мы продолжаем поддерживать его мнение в этом отношении.

35. И, наконец, я хотел бы подчеркнуть, что мнения, высказанные мною, носят общий характер. Они не имеют ничего общего с настоящим заявлением о приеме в члены Организации Фиджи, государства, которое, по моему мнению, отвечает требованиям, предъявляемым к членам Организации Объединенных Наций в статье 4 Устава. Поэтому моя делегация охотно поддерживает это заявление о приеме. Именно потому, что заявление Фиджи не вызывает сомнений, данный момент, по-видимому, является весьма подходящим, чтобы вернуться к первоначальной процедуре, установленной в правиле 59.

36. Моя делегация ожидает, что рассмотрение заявления Фиджи в Комитете по приему новых членов и Совете Безопасности завершится достаточно быстро. Поэтому мы надеемся, что Совет Безопасности, после того как вопрос будет рассмотрен в Комитете по приему, сможет согласиться (возможно, сегодня) с рекомендацией Генеральной Ассамблеи о приеме Фиджи в Организацию Объединенных Наций.

37. Г-н ЖУЖАТИ (Сирия) (*говорит по-английски*): Моя делегация, г-н Председатель, еще будет иметь возможность поздравить вас в связи с вашим избранием на пост Председателя.

38. Сейчас же я хотел бы коснуться процедуры. После выступления представителя Соединенных Штатов и предложения, внесенного представителем Замбии, фактически нет необходимости в каком-либо заявлении. В обоих выступлениях подчеркивалось желание ускорить принятие мер по приему Фиджи в Организацию Объединенных Наций.

39. Применение правила 59 в этой связи является весьма сложным, ибо при этом могут быть задержки, поскольку оно имеет положения, которые мы не можем применить. Мы не можем ждать 35 дней. Это противоречило бы желанию Совета Безопасности ускорить принятие мер по данному заявлению.

40. Совет имеет право, в соответствии с правилом 59, не применять этого правила в случаях, подобных сегодняшнему. Поэтому предложение представителя Замбии является весьма уместным. Оно вытекает из самого правила 59, и, я полагаю, как это следует из трех выступлений, что Совет готов ускорить меры по данному заявлению. В таком случае, по моему скромному мнению, предложение Замбии даже не нуждается в

³ Там же.

⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Добавление № 1 А, пункты 161—166.

голосовании, ибо, как мне представляется, оно не встретит каких-либо возражений.

41. Г-н КОСТЮШКО-МОРИЗЕ (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку, как мне кажется, вопросам процедуры всегда следует уделять внимание в первую очередь, прежде чем выражать поздравления, то я коснусь только вопроса процедуры.

42. Французская делегация поддерживает предложение делегации Замбии по двум причинам: во-первых, потому, что нам, как и каждому присутствующему здесь, кажется, что не стоит откладывать прием Фиджи в большую семью Организации Объединенных Наций; затем потому, что, согласно правилу 59 временных правил процедуры, предусмотрено — поскольку в этой статье указано: «если Совет Безопасности не примет иного решения», — что Совет может приостановить выполнение правила 59.

43. Между тем тот факт, что Совет может в исключительных случаях не применять это правило, означает, что в целом — таково же и наше мнение — это правило должно применяться. Само собой разумеется, что мы не применяем это правило только потому, что речь идет об исключительных обстоятельствах, но что в целом, и особенно отныне, это правило должно применяться, так как — и в этом мы полностью согласны с делегацией Соединенных Штатов — нужно укреплять Устав, укреплять процедуру и в полной мере использовать возможности, которые нам предоставляют все его положения.

44. Такова причина, по которой мы поддерживаем предложение делегации Замбии.

45. Сэр КОЛИН КРОУ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, у меня еще будет возможность высказать в ваш адрес мои поздравления.

46. Предложение о том, чтобы Совет Безопасности принял решение не передавать данное заявление в какой-либо Комитет, а рассмотреть его самому, как это было предложено представителем Замбии, соответствует положениям правила 59, которое допускает исключения в обычной процедуре, предписываемой этим правилом.

47. Моя делегация считает, что было бы предпочтительнее принять единогласное решение не делать такого исключения в данном случае, ибо она полагает, что было бы правильным вернуться к общей практике передачи заявлений о приеме в члены Организации Объединенных Наций в Комитет по приему, даже если в случаях, подобных сегодняшнему, это рассмотрение будет носить чисто формальный характер. Как заметил представитель Соединенных Штатов, случай с Фиджи некоторым образом является удобным для возобновления действия такого механизма. Фиджи настолько очевидно обладает необходимыми качествами, чтобы стать государством — членом Организации Объединенных Наций, что никто не может предположить, что применение

предусмотренного в наших временных правилах процедуры обычного порядка бросит какую-либо тень на эту страну.

48. Однако, по нашему мнению, весьма важно, чтобы заявление Фиджи не было задержано в связи с процедурными разногласиями среди нас, которые, к сожалению, были следствием некоторых положений, упомянутых в выступлениях.

49. Поэтому моя делегация поддержит предложение о том, что нам следует в данном случае принять решение, как это допускается правилом 59, не идти по пути передачи заявления в Комитет. Поступая таким образом, мы в то же время отмечаем, что при других обстоятельствах мы, возможно, не будем занимать такую же позицию.

50. Г-н МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, поскольку тут уже были разные начала выступлений — и с поздравлением вас и без поздравлений, — я предпочитаю в краткой форме поздравить вас с занятием высокого поста Председателя и выразить удовлетворение активной работой ваших предшественников, пожелать вам успеха на этом важном посту, а также пожелать, чтобы в течение вашего пребывания на этом посту не было никаких событий, которые вынуждали бы Совет Безопасности собираться на внеочередные заседания.

51. Что касается обсуждаемого вопроса, то в ходе предварительных консультаций с вами советская делегация уже высказала свое мнение о целесообразности рассмотрения вопроса о приеме Фиджи в члены Организации Объединенных Наций непосредственно на заседании Совета Безопасности, без передачи его в Комитет по приему новых членов. В данный момент мы хотели бы подтвердить эту нашу точку зрения, которая основывается на многолетней практике работы Совета Безопасности. Действительно, более десяти лет — по одним данным 14, а по другим данным свыше 20 — Совет Безопасности не прибегал к использованию этого усложненного порядка, предусмотренного в статье 59 временных правил процедуры. В этом не было никакой практической нужды. Но, с другой стороны, впервые, кажется, мы слышим заявление делегации Соединенных Штатов Америки о том, что надо соблюдать правила, следовательно, и Устав. Мы приветствуем такой подход к делу. И правила процедуры, и Устав Организации Объединенных Наций соблюдать полностью надо. Поэтому я полагаю, что, когда мы будем обсуждать данный вопрос в Специальном комитете по операциям по поддержанию мира, мы восстановим Устав и возродим еще один орган, который не функционирует двадцать пять лет — Военно-Штабной комитет, — для руководства операциями по поддержанию мира. Если восстанавливать правила и Устав — так восстанавливать во всем широком объеме. Что касается данного случая, то, учитывая, что у Соединенных Штатов Америки нет никаких воз-

ражений против приема Фиджи в члены Организации Объединенных Наций и ни у кого из 15 членов Совета Безопасности их нет, а Комитет состоит из того же состава членов Совета Безопасности, поэтому нет практической надобности.

52. С другой стороны, если делегат Соединенных Штатов настаивает на применении правила 59, то нельзя согласиться с его интерпретацией этого правила. Он пытается расчленить это правило: с одной стороны, передать вопрос в Комитет по приему новых членов, с другой стороны, решить вопрос в течение пяти минут. Но это новое предложение означает изменить правило.

53. Первая часть правила 59 предусматривает передачу вопроса о приеме нового члена в Комитет; вторая предусматривает, чтобы Комитет рассмотрел направленное ему заявление не менее чем за тридцать пять дней до созыва очередной сессии Генеральной Ассамблеи, или, если созывается специальная сессия Генеральной Ассамблеи, не позднее чем за четырнадцать дней до начала такой сессии. Никаких оговорок в отношении текущей сессии, которые возникают просто на данной сессии, здесь нет. Поэтому, если строго следовать правилу и первой части и второй, мы вынуждены будем отложить рассмотрение вопроса о приеме Фиджи на тридцать пять дней. Это был бы беспрецедентный случай, тем более в условиях юбилейной сессии, а также учитывая, что 14 октября начинается юбилейная часть двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Поэтому в этих условиях советская делегация не видит никакой практической надобности прибегать к этой сложной процедуре.

54. Нам трудно судить о тех мотивах, которыми руководствуется делегация Соединенных Штатов, но в данном случае, мы еще раз повторяем и неоднократно об этом говорили раньше, что нет никакой надобности прибегать к применению этого правила, ибо это может затянуть рассмотрение вопроса о приеме Фиджи в члены Организации Объединенных Наций.

55. Но делегация Соединенных Штатов, видимо, может заявить, что существует еще правило логики. Но правило логики существует и в том отношении, что четырнадцать лет Совет Безопасности не прибегал к услугам Комитета. Это — более сильное правило логики, подтвержденное многолетним опытом. И в данном случае это правило логики сильнее, чем правило логики ломать существо правила 59: одну часть признавать, а другую отбрасывать.

56. В этих условиях советская делегация поддерживает предложение делегации Замбии о том, чтобы в отношении вопроса о приеме Фиджи в члены Организации Объединенных Наций правило 59 не применялось, а была применена установившаяся многолетняя практика, которую применяет Совет Безопасности, то есть чтобы сейчас, немедленно Совет Безопасности рассмотрел вопрос о приеме и принял решение: принять или не принять.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы поблагодарить представителя Советского Союза за любезные слова, которые он высказал в мой адрес в начале своего выступления.

58. Г-н ЙОСТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я не хочу затягивать эти процедурные прения. Скажу лишь несколько слов.

59. Мы объясняли, и другие, кажется, согласились с этими объяснениями, почему имеются преимущества возврата, несмотря на иную долгую практику, к правилу 59 и применения его в будущем. У нас сегодня утром были долгие и трудные консультации и прения. Я не хотел бы, чтобы это случалось всегда, когда имеется заявление о приеме. Я предпочел бы, чтобы мы воспользовались этим случаем без прений и, если нет сомнений относительно определенных требований, которым должен отвечать заявитель, восстановили раз и навсегда это правило и не возвращались к этому.

60. Что касается вопроса, который снова поднял г-н Малик, — о тридцати пяти днях, — то я думаю, что мы должны предположить, что авторы правил процедуры были разумными людьми и что они вряд ли могли подразумевать, что когда Генеральная Ассамблея проводит свою сессию, то окажется невозможным принимать какого-либо нового члена в течение года. Для такого правила не было никаких оснований, и я не думаю, что они имели его в виду.

61. Последняя фраза правила 59 ясно содержит ссылку на периоды, когда Ассамблея не проводит сессии, и отмечает, что в этих случаях Комитет по приему новых членов докладывает о своих заключениях не позднее чем за тридцать пять дней до созыва очередной сессии. Это представляется единственно разумным толкованием этого правила. Поэтому я считаю, что нам не следует опасаться решения о передаче вопроса на рассмотрение Комитета по приему новых членов, как я предлагал, и принятие немедленного решения в этом Комитете и в самом Совете никоим образом не изменит смысла последней части правила 59.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Ставлю на голосование предложение, сделанное представителем Замбии о временном прекращении действия правила 59 временных правил процедуры Совета Безопасности.

Голосование проводится поднятием рук.

Голосовали за: Бурунди, Замбия, Испания, Непал, Польша, Сирия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра Леоне, Франция.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Китай, Колумбия, Никарагуа, Финляндия.

Предложение принимается 10 голосами против 1 при 4 воздержавшихся.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Как представитель Испании я хотел бы выступить по мотивам голосования моей делегации. Делегация Испании приняла решение голосовать в поддержку предложения о временном прекращении действия правила 59 временных правил процедуры Совета Безопасности, так как, по нашему мнению, включение этого правила во временные правила процедуры было осуществлено при условии, что его действие будет прекращено, когда Совет Безопасности примет об этом решение. В течение 21 года практической деятельности Совета Безопасности это правило не использовалось: в одних случаях действие его приостанавливалось, в других — сохранялось. Делегация Испании считает, что было бы целесообразно, чтобы Совет в зависимости от обстоятельств, как, например, в данном случае, приостанавливал действие этой статьи.

64. Теперь, выступая в качестве Председателя, я предлагаю перейти к рассмотрению просьбы о принятии Фиджи в члены Организации Объединенных Наций.

65. Сэр КОЛИН КРОУ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, для меня составляет величайшее удовольствие рекомендовать сегодня Совету заявление Фиджи о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Проект резолюции от имени всех трех членов Британского содружества — членов Совета: Сьерра Леоне, Замбии и Соединенного Королевства, в данный момент распространяется [S/9959].

66. Фиджи — страна изумительной красоты, тропических лесов, крутых гор, плантаций сахарного тростника, коралловых рифов, голубых лагун и красивых видов на океан при заходе солнца. Это относительно маленькая страна: 7 тысяч кв. миль и полмиллиона населения. Она гораздо больше, чем три другие страны — Западное Самоа, Науру и Тонга, которые за последнее десятилетие добились независимости и взяли на себя полную ответственность за ведение своих дел. Фиджи гораздо больше по площади и населению, чем целый ряд стран, которые уже являются членами нашей Организации.

67. Во второй половине двадцатого столетия острова Фиджи стали важным центром сообщения и очень метко были названы перекрестком в Тихом океане. Однако в течение столетий жители Фиджи, хотя и совершавшие длительные путешествия по огромному океану на больших каноэ, были мало известны другим народам, за исключением жителей соседних островов. Они жили действительно далеко от тихоокеанских путей, продолженных в эпоху европейских исследователей вашими соотечественниками, г-н Предсе-

датель. И фиджийский народ прожил шестнадцатый, семнадцатый и восемнадцатый века, не имея большого контакта с внешним миром.

68. История взаимоотношений Фиджи с Соединенным Королевством весьма примечательна. Ровно 96 лет назад в силу акта о передаче правления Фиджи добровольно согласились на защиту со стороны Британской короны. Первое предложение о передаче правления было сделано за 16 лет до этого — в 1858 году. Является уже историческим фактом то, что в течение этих 16 лет Соединенное Королевство неохотно относилось к ответственности в отношении группы островов, которые так далеко находились от берегов Великобритании. Тем не менее в 1874 году Соединенное Королевство все-таки приняло Фиджи под свою опеку. Это произошло на справедливой основе, и мы в Соединенном Королевстве, не меньше, чем народ Фиджи, всегда испытывали особое удовлетворение в связи с теми обстоятельствами, при которых возник плодотворный союз между нашими двумя странами.

69. За последние 96 лет на Фиджи произошли большие перемены: создание значительной сахарной промышленности и промышленности по обработке кокосовых орехов, расширение торговли Фиджи, вызвавшее ныне расцвет экономики, диверсификация населения, установление тесных связей с народами Южной Азии, Новой Зеландии, Австралии и с непосредственными соседями в Тихом океане, создание парламентских учреждений, основ современной политической и судебной систем. Во время второй мировой войны, когда фиджийцы неожиданно оказались почти на линии фронта, они проявили чудеса доблести, выступая на стороне союзников. В течение этого периода Соединенное Королевство с большим удовлетворением выступало с народами Фиджи на основе партнерства и гордилось этим.

70. До самого последнего времени многообразие в происхождении населения Фиджи являлось препятствием к достижению согласия на пути к независимости. Однако мудрость и государственный подход лидеров Фиджи привели к тому, что все-таки были преодолены первоначальные трудности. Они доказали, что вполне возможно путем учета главных интересов всего народа Фиджи продвинуться к независимости в духе единства и гармонии. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и отметить, что это согласие между лидерами и народом Фиджи достойно нашего восхищения. Они действовали в духе, который действительно соответствует названию, которое имеет один из величайших океанов — Тихий океан; и мудрость, проявленная их лидерами, является хорошим предзнаменованием для вклада Фиджи в более широкий диапазон деятельности, открытый для них как члену Организации.

71. Фиджи — 29-й член Британского содружества наций, который подал заявление о принятии в

члены Организации Объединенных Наций. Моя делегация может гордиться тем процессом, о котором я цитирую великолепную фразу, использованную ранее на этой неделе нашим коллегой послом Сьерра Леоне:

«Соединенное Королевство, под суверенитетом которого эта территория находилась на протяжении многих лет, приняло еще одного выпускника своей школы колониальных территорий в университет Содружества наций»⁵.

72. Несмотря на все изменения, через которые прошли фиджийцы за много лет и в ходе которых они сотрудничали с моей страной, многие их традиционные ценности остались неизменными. В совокупности с другими ценностями, более новыми веяниями, эти ценности будут источником их силы в будущем. Мы не сомневаемся, что Фиджи смогут и пожелают добросовестно и преданно выполнять свои обязательства по Уставу. С искренними поздравлениями и доброй волей в адрес правительства и народа Фиджи в двадцать пятую годовщину Организации Объединенных Наций я с удовольствием присоединяюсь к моим коллегам по Британскому содружеству о рекомендации этого заявления Совету Безопасности.

73. Г-н НИКОЛЬ (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация хотела бы поздравить вас в связи с занятием вами высокого поста, отдать должное вашей мудрости и способности как дипломата. Целый месяц вашего пребывания на посту Председателя является очень важным, потому что он совпадает с двадцать пятым юбилеем Организации Объединенных Наций, когда главы правительств и государств будут вместе с нами. Выбор представителя Испании на этот пост является очень удачным потому, что культурные и юридические традиции вашей страны подобно мосту-коLOSSу объединяют Старый и Новый свет.

74. Мы хотели бы поздравить Фиджи с получением вчера независимости, когда впервые флаг Фиджи был поднят над зданием правительства. Переговоры, которые привели к независимости Фиджи, делают честь как всем общинам Фиджи, так и правительству Соединенного Королевства. Мы поздравляем их.

75. Премьер Фиджи и лидер оппозиции в начале этого года посетили Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и я горжусь и считаю почетным для себя быть Председателем Комитета в этом году. Это посещение было важным, выдающимся событием, что произвело на нас большое впечатление. Следует добавить, что в этом случае обычная процедура была тут же неофициально изменена, и они прибыли к нам как выездная

миссия, вместо того чтобы наш Комитет ехал на Фиджи. Заявление Фиджи о принятии в члены Организации Объединенных Наций, которое наша делегация с радостью поддерживает теперь, показывает, что их решение является правильным и приемлемым. Сегодня мы с большим удовольствием приветствуем делегацию Фиджи и безоговорочно и тепло поддерживаем их заявление, заявление одной из братских стран Содружества наций.

76. Кроме того, я хотел бы поблагодарить Специальный комитет и его Подкомитет по Фиджи за внимание и интерес, которые они проявили к этому вопросу за последние два года. Даже до эпохи колониализма народ Фиджи имел долгую историю развития цивилизации и самоуправления, которой может гордиться. Он отличался благородством целей и горячим гостеприимством по отношению ко многим общинам, и мы поэтому твердо верим, что их вклад в организацию будет значительным и важным.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я выражаю признательность представителю Сьерра Леоне за теплые слова, высказанные в мой адрес.

78. Г-н МВААНГА (Замбия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне передать вам мои искренние и горячие поздравления в связи с избранием вас на высокий пост Председателя Совета Безопасности. Второй раз, г-н Председатель, вы председательствуете в Совете, и ваше присутствие на этом посту подтверждает мою веру в то, что вы будете вести дела Совета с присущими вам беспристрастием и справедливостью.

79. Я хотел бы отдать должное моему брату и коллеге послу Сьерра Леоне, который прекрасно вел дела Совета в сентябре; его блестящие качества известного ученого, дипломата и миротворца значительно содействовали успеху нашей работы.

80. В данный момент я выступаю со смешанным чувством. Я говорю это потому, что в ходе этих прений международное сообщество отмечает и приветствует появление островов Фиджи как независимого и суверенного государства. С исторической точки зрения, это символизирует появление еще одной брешы в бесчеловечной системе колониализма. Особенно важен тот факт, что появление свободного государства Фиджи сегодня, в той обстановке, которая нам всем известна, указывает на то, что колониальное государство может добиться свободы без насилия, без ожесточения, без кровопролития, без увеличения опасности международному миру и безопасности.

81. С другой стороны, в то время как мы радостно приветствуем возникновение свободного государства Фиджи, мы с грустью и горечью вспоминаем, что колониализм все еще безумствует в других частях мира, особенно в южной части Африки. Вызывает удивление и бросается в гла-

⁵ 771-е заседание Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/AC.109/PV.771, стр. 22 англ. текста).

за тот факт, что колониальная держава, которая в течение веков отрицала за народом Фиджи право на свободу, теперь уступила его воле, является той же самой колониальной державой, которая пользуется всеми предложениями, чтобы не выполнить своих обязательств по отношению к народу Зимбабве.

82. Свободные острова Фиджи являются важным примером общества, состоящего из различных народов. Несмотря на все опасности и западни, которые ставились на его пути отвратительной колониальной системой, общество Фиджи устояло как нечто единое, а не как общество, сломленное колониализмом или расизмом. Фиджи получили независимость в весьма подходящий момент, потому что в этот год отмечается десятилетний юбилей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. И моя делегация глубоко сожалеет, что вместо того, чтобы протянуть руку дружбы, мы вспоминаем тот печальный факт, что двадцать восемь миллионов людей на этой планете еще не могут свободно определить свою судьбу.

83. Трудности островов Фиджи не исчезнут после достижения независимости и государственности. Воля, проявленная народом Фиджи в их стремлении к свободе, я полагаю, является важным стимулом и отправным пунктом для их действительного вступления на путь прогресса и развития.

84. Поэтому с глубоким чувством удовлетворения я передаю сердечные поздравления Республике Замбии народу, правительству и лидерам Фиджи в тот момент, когда они радуются успешному завершению своих усилий. Мы убеждены, что они будут становиться сильнее и сильнее и будут играть важную роль в делах международного сообщества. Мы стремимся к установлению теплых, плодотворных отношений с независимым народом Фиджи. Именно по этим причинам моя делегация вместе с делегациями стран, входящих в Содружество — Сьерра Леоне, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, — поддержала заявление Фиджи о приеме в члены Организации Объединенных Наций.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я выражаю признательность представителю Замбии за теплые слова, высказанные в мой адрес.

86. Г-н КОСТЮШКО-МОРИЗЕ (Франция) (*говорит по-французски*): Поскольку от процедуры мы вновь переходим теперь к существу вопроса, я хотел бы прежде всего присоединиться к словам похвалы, сказанным в адрес посла Николь за ту мудрость, такт и достоинство, которые он проявил, руководя работой Совета в сентябре месяце.

87. Что же касается вас, г-н Председатель, то мы знаем вас давно, имели возможность в полной мере оценить ваш талант и знаем, что вы будете

руководить нашей работой с обычным для вас авторитетом, умением и эффективностью.

88. Слишком часто случалось, что Совет Безопасности созывался в неурочный час для срочного рассмотрения угрозы миру и международной безопасности. Сегодня округлость Земли и одно из последствий этого, не предвиденное правилами процедуры, — то есть деление Земли на часовые пояса, — собрали нас здесь в необычный час снова, и на это мы согласились с радостью, так как нам предстоит отметить радостное событие — достижение независимости еще одной страной.

89. Если у всех нас есть повод радоваться увеличению количества государств — членов Организации Объединенных Наций и еще одному шагу, сделанному в направлении ее универсальности, то моя делегация имеет особые причины радоваться принятию островов Фиджи в Организацию Объединенных Наций, так как речь идет о бывшей самоуправляющейся территории, мирным путем пришедшей к полному суверенитету. Итак, продолжается отрядный процесс деколонизации, начавшийся уже давно, но принявший особенно быстрые темпы в последние годы.

90. Установив дату окончательной передачи правительственных прерогатив на 10 октября, представители бывшей управляющей державы и нового государства заставили нас, хотя и косвенно, задуматься над эволюцией человека как в экономическом, так и в политическом отношении, период которой исчисляется ровно в 96 лет. Очень редко случалось так, чтобы за период менее ста лет совокупность миграции рабочих, природных демографических передвижений и борьбы с болезнями столь резко преобразила облик островной общины: на смену однородным и довольно разбросанным группам пришло скученное и отчасти урбанизированное население, численность которого превысила 500 000 человек.

91. Эти демографические преобразования с их последствиями в области землевладения, экономики и избирательной системы в какой-то мере породили те противоречия, которые в течение уже нескольких лет тормозили процесс эмансипации территории и отголоски которых дошли даже сюда.

92. Находчивость управляющей державы — в данном случае Соединенного Королевства, которое в своей работе по деколонизации редко оставалось озадаченным перед самыми хитрыми конституционными ловушками, — и реализм политических руководителей, сумевших отказаться от пристрастной полемики, с тем чтобы ускорить достижение независимости их общей родиной, позволили в конечном счете разработать временные положения, примиряющие два в равной степени законных требования: с одной стороны, желание коренного населения сохранить облик земли их предков, а с другой — стремление своих соотечественников, поселившихся на островах

позднее, стать полноправными гражданами молодого государства.

93. Та быстрота, с которой в последние месяцы успешно завершились конституционные переговоры, является добрым предзнаменованием успеха будущих усилий руководителей Фиджи в целях принятия окончательного решения этой проблемы в условиях гармонии.

94. Соединенное Королевство не раз уже доказывало, что, когда узы подчинения расторгнуты, оно способно лучшим образом поддерживать с новыми государствами Британского содружества узы дружбы и сотрудничества. И мы его приветствуем здесь самым горячим образом. Поскольку острова Фиджи были приняты международным сообществом самым радушным образом в свою среду, то можно ожидать, что правительству Фиджи будет оказана всяческая полезная помощь в успешном преодолении препятствий, которые могли бы затруднить доступ сельскохозяйственных продуктов страны на мировые рынки.

95. Как же не предвидеть счастливого будущего для страны, которая — и я лично могу это засвидетельствовать — понимает туризм как расширение своего традиционного гостеприимства. Правительство Сувы совершенно справедливо рассчитывает на красоту ландшафта страны для разнообразия ее экономики. Пусть же оно продолжает идти по этому пути, а прием, который фиджийцы готовят для посетителей страны, будет способствовать не только увеличению ее ресурсов, но и общему расцвету всего архипелага.

96. Фиджи в нашем представлении всегда связывается с какой-то мечтой. Нам приятно напомнить, что в числе немногих отважных моряков Голландии, Англии и Америки, осмелившихся проплыть между самыми опасными рифами еще не изведанного океана, француз Дюмон д'Урвиль был одним из первых, кто открыл этот сказочный архипелаг с его девятью разновидностями хлебного дерева, всегда цветущей флорой, с пестрой фауной — землей изобилия, музыки, искусства и поэзии; поэтому мы хотели бы, чтобы современная цивилизация никогда не изменила его очарования и величайшей самобытности.

97. В безбрежных просторах Тихого океана Фиджи находится в привилегированном положении: маршруты воздушных лайнеров превратили Суву в перекресток трансокеанских рейсов. Таким образом, помимо собственного экономического веса, новое государство — член Организации Объединенных Наций как бы символизирует собой всю Океанию и усиливает в рамках нашей Организации представительство пятой части света.

98. То, что по счастливому стечению обстоятельств нашей Организации как раз накануне празднования ее двадцать пятой годовщины предстоит принять в свои ряды нового члена, и то, что последнее оставшееся препятствие на пути к ее независимости было устранено благодаря доброй воле, примирению и пониманию всех сто-

рон, — все это служит обнадеживающим признаком как для фиджийцев, так и для Организации Объединенных Наций в целом.

99. Таков еще один повод, для того чтобы с уверенностью выразить самые горячие поздравления и пожелания процветания народу и правительству Фиджи.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хочу особенно поблагодарить представителя Франции за его любезные слова в мой адрес.

101. Г-н ЖУЖАТИ (Сирия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, наша делегация приветствует в вашем лице Председателя Совета Безопасности, тактичная дипломатия и богатый опыт которого постоянно посвящались делу защиты принципов Устава. Страна, которую вы представляете, является богатой по своей культуре, цивилизации и большому наследию доброй воли и дружбы, то есть наследию, которое является очень важным в деятельности делегации Испании в этом органе.

102. Мы гордимся нашей дружбой с Испанией, мы гордимся ее преданным сыном Хайме де Пиньесом, который является председателем в этом высочайшем органе международной организации, мы гордимся той ролью, которую испанская делегация постоянно играет в деле улучшения международных отношений, в деле сближения целей и умов.

103. Мы в равной степени хотели бы воздать должное послу Сьерра Леоне г-ну Николу за то мастерство, с которым он выполнял нелегкие обязанности, выпавшие на его долю в прошлом месяце. В то время серьезности ситуации соответствовала его эффективная спокойная дипломатия. При рассмотрении каждого вопроса он обладал выдающейся способностью видеть истинные цели, истинные интересы международного сообщества, чтобы найти правильные средства для их сохранения и чтобы соответственно добиться единого мнения среди членов Совета. Его превосходительству и его делегации мы выражаем глубокие чувства уважения.

104. Г-н Председатель, прежде чем я перейду к существу вопроса, который мы с вами сейчас обсуждаем, наша делегация хотела бы выразить вам нашу признательность за ваш щедрый жест при открытии этого заседания, когда вы выразили от имени членов Совета чувства скорби в связи со смертью президента Гамаль Абдель Насера, потерю которого оплакивают его народ, все народы арабского мира в целом, его африканские и азиатские братья и весь мир. Мы разделяем также скорбь в связи со смертью посла Малайзии Рамани. Те телеграммы, которые вы послали, вызывают чувство глубокой благодарности моей делегации.

105. Среди тех мировых событий, которые тревожат сознание каждого миролюбивого и стремящегося к единству и справедливости человека, иногда появляются проблески света, которые равнозначны укреплению наших надежд. Они —

желанное избавление. Таким событием является достижение независимости еще одним государством — Фиджи, что означает ликвидацию еще в одной стране иностранного господства, и еще одно достижение в плане осуществления резолюции 1514 (XV) о предоставлении независимости колониальным странам и народам, особенно сейчас, в год, когда мы празднуем десятую годовщину этой Декларации; но, кроме всего прочего, — это, во-первых, выполнение основной цели Устава, изложенной в статье 2 Устава, в которой особое внимание уделяется принципу равноправия и самоопределения народов.

106. Это событие достигнуто в условиях благодатной расовой гармонии, понимания и государственного подхода и великих ожиданий в отношении мирного и прогрессивного процветания Фиджи, чего так желают фиджийцы. Конечно, мы искренне поддерживаем проект резолюции S/9959. Фиджи будет служить примером государства, в котором все граждане, независимо от происхождения или цвета кожи, будут иметь равные права и обязанности, в котором руководители, подобные таким выдающимся деятелям, как сэр Камизезе Мара и сэр Мохаммад Койя, предвидели гармонию единого и независимого Фиджи, ставя это выше всех других соображений; таким образом, они обеспечили себе поддержку и любовь населения Фиджи и вызвали восхищение со стороны международного сообщества.

107. В таком здоровом климате процветание Фиджи будет достигнуто благодаря усилиям самого народа, направленным на развитие богатых ресурсов и необходимой диверсификации для создания собственной прочной экономики, используя для этого все потенциальные возможности своей земли. Мы убеждены, что фиджийский народ решит эти стоящие перед ним задачи и явится образцом государства, которому мы выражаем самые наилучшие пожелания успеха и процветания.

108. Я не могу не воздать должное его превосходительству У Тану, который постоянно настаивал на выполнении резолюции 1514 (XV); его приверженность делу ликвидации колониализма настолько хорошо известна, что нет необходимости в повторении. Я хочу также воздать должное послу Сьерра Леоне г-ну Николу и его коллегам, которые являются соавторами сегодняшнего проекта резолюции. Г-н Николь является Председателем Специального комитета 24-х, который сегодня убеждается, что его работа по вопросу о Фиджи завершена успешно.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я выражаю признательность представителю Сирии за теплые слова, высказанные в мой адрес.

110. Г-н ТЕРЕНС (Бурунди) (*говорит по-французски*): Делегация Бурунди имеет немало оснований для того, чтобы поздравить представителя Сьерра Леоне с исключительным мастерством и успехом, одержанным им в области тайной дипломатии в сентябре месяце, когда сложная и

острая обстановка потребовала созыва Совета Безопасности. Мы поздравляем его также и по другой причине — как представителя африканской страны, я даже скажу всей Африки, — у которого есть все основания радоваться такому событию, как получение островами Фиджи национального суверенитета. И, в-третьих, это событие очень важно для него как для Председателя Комитета двадцати четырех; пожалуй, оно является для него столь же важным, как и для самих фиджийцев. Я отдаю ему должное и разделяю гордость всех африканцев в связи с достижением такого успеха.

111. Я обращаюсь теперь к вам, г-н Председатель, чтобы сказать вам, какое глубокое чувство признательности мы питаем к вам за ту поддержку, которую вы оказывали Африке в течение всего срока вашего мандата. Теперь мы можем только сожалеть о том, что остается так мало времени до истечения этого срока. Во всяком случае вы должны знать, что Африка высоко ценит вашу поддержку и тот независимый образ действий, который вы проявляли в ваших суждениях и решениях, когда дело касалось, в частности, африканских правительств. Разрешите же мне выразить пожелание, чтобы преемники Испании и Финляндии, которые приступят к своим обязанностям через несколько месяцев, следовали этому примеру независимости взглядов и даже в известной мере отступления от политики, которая иногда связывает по рукам народы, живущие в определенной части мира.

112. Теперь я хотел бы коснуться существа вопроса, который мы рассматриваем, то есть приема Фиджи в Организацию Объединенных Наций. Этот прием, по мнению делегации Бурунди, полон значимости: во-первых, в связи с достижением национального суверенитета еще одним новым государством над ним прекращается иностранное господство; во-вторых, этот этап дает народу Фиджи право принимать на себя международные обязательства наравне с другими членами Организации; и, наконец, в-третьих, в силу своего присоединения к Организации Объединенных Наций правительство нового государства принимает на себя обязательство поддерживать мир.

113. Все эти обстоятельства являются двойным событием особенно важного значения для жителей островов Фиджи. Это двойное событие заключается в достижении ими своего национального суверенитета и в приеме их в сообщество стран, составляющих нашу Организацию.

114. От имени правительства Бурунди моя делегация рада передать новому члену Организации самые теплые пожелания; горячие поздравления, направленные нами правительству и народу Фиджи, являются вполне заслуженной наградой за усилия руководителей, прилагавшиеся при поддержке народа Фиджи, чтобы добиться права на самоопределение и восстановить человеческое достоинство, которого лишена любая

страна, находящаяся в подчинении у иностранного государства.

115. Принадлежность к Организации Объединенных Наций влечет за собой определенные обязательства. Мое правительство и моя делегация считают, что членство в Организации Объединенных Наций должно было бы означать и определенные привилегии, я бы сказал даже режим преференций для стран типа Фиджи. То есть я хочу сказать, что не следует упускать из виду того факта, что если государства — члены ООН, в частности малые страны, обязаны делать вклад в ООН — а это обязательство они, несомненно, должны на себя принять, — то ООН, в свою очередь, в соответствии с буквой и даже духом Устава должна нести особые обязательства в отношении малых стран: обязательства помочь им стать подлинно независимыми в экономическом, социальном и культурном отношении.

116. Я считаю своим долгом указать, что Организация Объединенных Наций включила в свою программу эту обязанность, которую она должна эффективно выполнять. Далее, мне кажется, следует указать на то, что гармоничное сосуществование рас Фиджи должно являться для некоторых держав, все еще имеющих колонии, стимулом и уроком, поскольку, как мы уже имели возможность отмечать, расовые и культурные различия не должны являться препятствием для сосуществования рас, и это только что было продемонстрировано народом Фиджи.

117. Я возвращаюсь к дорогой нам идее, что, говоря в общем, страна, которая получает независимость, связана со своей бывшей страной-метрополией.

118. В заключение я хочу сказать, что событие, за которым мы следили с таким энтузиазмом, а именно достижение независимости Фиджи, является примером, которому должны последовать правительства Португалии и Соединенного Королевства. Народы, даже те, которые наиболее угнетены, и те, которые больше всего страдают, в частности народы Родезии, Южной Африки, Намибии и португальских колоний, не должны быть лишены независимости только потому, что существует некоторое мнение о том, что сразу же после получения независимости эти африканские народы перейдут к репрессалиям. Человеческое великодушие африканского народа будет служить гарантией для белых в Родезии, Южной Африке, Намибии или португальских территориях тогда, когда эти африканцы будут в состоянии осуществить свои права на самоопределение. Поэтому это должно быть стимулом и для Соединенного Королевства, и для Португалии, с тем чтобы был продолжен и завершен процесс деколонизации и восстановления суверенитета для всех народов, все еще подвергающихся иностранному колониальному угнетению.

119. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я выражаю признательность представителю Бурунди за теплые слова, высказанные в мой адрес.

120. Г-н ПАСТИНЕН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я рад, что имею возможность выразить вам, г-н Председатель, поздравления делегации Финляндии в связи с занятием поста Председателя Совета Безопасности в течение важного месяца — октября.

121. Я также хотел бы выразить нашу благодарность и уважение предыдущему Председателю Совета — послу Сьерра Леоне г-ну Николю за его услуги Совету Безопасности в течение сентября.

122. Я хотел бы присоединить голос делегации Финляндии к голосам тех делегаций, которые уже высказывали свое удовлетворение в связи с возможностью голосовать за рекомендацию о принятии Фиджи в Организацию Объединенных Наций. Весьма приятно, что одним из первых актов правительства этого нового независимого государства было заявление о принятии его в Организацию Объединенных Наций. Это заявление, после принятия столь многих новых государств на протяжении последних пятнадцати лет, является еще одним доказательством успеха Организации Объединенных Наций в претворении в жизнь высоких целей главы XI Устава.

123. Как член Специального комитета двадцати четырех, Финляндия могла внимательно следить за подготовкой и прогрессом Фиджи в деле достижения независимости. Эти меры успешно завершены. Фиджи добились своей независимости, и теперь займут свое место в сообществе наций в качестве свободного и суверенного государства. И поэтому весьма отраднo, что накануне десятой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также накануне двадцати пятой годовщины нашей Организации мы можем приветствовать вступление Фиджи в наши ряды. Мы убеждены в том, что Фиджи отвечают требованиям, изложенным в статье 4 Устава, и что они внесут свой вклад в международное сотрудничество и взаимопонимание.

124. Отдавая должное достижениям народа Фиджи и его лидерам, мы хотели бы в то же время отдать должное правительству Соединенного Королевства, которое выполнило свои обязанности по управлению этой территорией и подготовило Фиджи к полной независимости. Этот процесс завершится приемом этого государства в Организацию Объединенных Наций.

125. Делегация Финляндии не только приветствует достижение независимости Фиджи и их прием в сообщество наций, но и будет также стремиться в будущем к сотрудничеству с их представителями, поскольку Финляндия и Фиджи будут заседать бок о бок в международных форумах, хотя географически мы далеки друг от друга.

126. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я выражаю признательность представителю Финляндии за теплые слова, высказанные в мой адрес в его выступлении.

127. Г-н КУЛАГА (Польская Народная Республика): Г-н Председатель, делегация Польши искренне поздравляет вас в связи с избранием на пост Председателя Совета Безопасности в момент, когда все внимание мира сконцентрировано на Организации Объединенных Наций, которая готовится через несколько дней отметить свою двадцать пятую годовщину. Как член Совета Безопасности Польша готова под вашим уверенным и опытным руководством сотрудничать с членами Совета Безопасности, с тем чтобы и этот орган внес свой вклад в решение проблем, стоящих перед нами.

128. Разрешите мне также выразить глубокую признательность нашей делегации моему коллеге слева послу Сьерра Леоне г-ну Николу за его эффективное и тактичное руководство нашим Советом, когда он был Председателем Совета.

129. Акт принятия нового государства в семью Организации Объединенных Наций — и Совет в настоящий момент готов к этому, — несомненно, относится к категории положительных действий Организации на протяжении двадцати пяти лет ее существования. Перечень пятидесяти семи государств, которых Организация Объединенных Наций радушно приняла в свои ряды после их освобождения от колониального господства, показывает, сколь широки не только процесс деколонизации в современном мире, но также и та роль, которую сыграла Организация Объединенных Наций в этом процессе. Эта роль, по нашему мнению, еще не достигла завершения.

130. Каждый случай с колониальной страной, большой или малой, получившей независимость, дает нам основание для удовлетворения. В этом мы видим победу идеалов и сил свободы и прогресса над силами империализма и регресса. Поэтому достижение Фиджи независимости имеет особо важное значение, так как это событие совпадает с предстоящим празднованием двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций и десятой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

131. Путь к достижению независимости для народа Фиджи не был легким. Колониальное господство, под которым эти острова находились почти сто лет, создало многочисленные проблемы, которые, как иногда казалось, делали почти невозможным достижение независимости. Но непреодолимое стремление народа к свободе пробило дорогу, несмотря на серьезные преграды. Мы поздравляем народ Фиджи в связи с большим успехом. Желаем ему успеха в быстрейшей ликвидации остатков колониального господства. Желаем ему успеха в укреплении своего независимого существования и во всестороннем развитии страны.

132. Мы также хотели бы выразить нашу естественную надежду на то, что Фиджи умножат в Организации Объединенных Наций ряды тех, кто в этом году празднования исторической антико-

лониальной Декларации полон решимости навсегда уничтожить зло колониализма и работать в целях развития и осуществления целей Организации Объединенных Наций.

133. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я весьма признателен вам, сэр, за любезные слова в мой адрес в начале вашего выступления.

134. Г-н КАТРИ (Непал) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мне доставляет огромное удовольствие выразить вам сердечные поздравления моей делегации по случаю избрания вас на пост Председателя Совета Безопасности. Разрешите заверить вас, что в выполнении вами ваших высоких обязанностей вы всегда будете пользоваться полным сотрудничеством и доверием моей делегации. Поскольку Совет Безопасности собирается сегодня для того, чтобы рассмотреть вопрос о приеме в члены Организации Объединенных Наций нового независимого суверенного государства, моей делегации особенно приятно видеть вас в качестве Председателя, потому что вклад вашей страны в дело деколонизации весьма значителен.

135. В двадцать пятую годовщину Организации Объединенных Наций и десятую годовщину Декларации о деколонизации еще одна нация получила полный статус суверенного и независимого государства. Получение Фиджи независимости было достигнуто мирным путем, без кровопролития и при полном сотрудничестве и согласии всего населения. Моя делегация поздравляет народ Фиджи в связи с достижением им независимости мирными средствами и желает ему прочного мира, согласия и прогресса в будущем.

136. Непал приветствует Фиджи в качестве независимого государства и испытывает еще большее удовлетворение в связи с тем, что Фиджи принадлежат к дальневосточному, азиатскому и юго-западному районам Тихого океана и представляют их культурное наследие и гений.

137. Я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы воздать должное от имени моего правительства правительству Соединенного Королевства за предоставление им с желанием и добросовестностью независимости Фиджи. Моя делегация надеется, что хорошему примеру, показанному Соединенным Королевством, последуют и другие колониальные державы.

138. Что касается заявления Фиджи о приеме в члены Организации Объединенных Наций, я имею честь заявить, что мое правительство уверено, что Фиджи являются миролюбивым государством и что они могут и желают выполнять обязанности члена Организации Объединенных Наций. Непал от всего сердца поддерживает прием Фиджи в члены Организации.

139. Решение правительства Фиджи обратиться с просьбой о приеме в члены Организации Объединенных Наций свидетельствует о решимости страны присоединиться к нашему сообществу в интересах мира во всем мире. Прием Фиджи в

члены Организации Объединенных Наций явится шагом вперед на пути к международному сотрудничеству. Это будет означать прогресс на пути к универсальности нашей Организации. Моя делегация надеется на взаимное сотрудничество с делегацией Фиджи в Организации Объединенных Наций.

140. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы воздать должное от имени моей делегации послу Давидсону Николю за его умелое и мудрое руководство работой Совета Безопасности в сентябре месяце. Приятно отметить, что Совет Безопасности своим решением от 9 сентября [резолюция 286 (1970)] настоял на том, чтобы правительства и отдельные заинтересованные лица проявили выдержку и гуманность.

141. И, наконец, я хотел бы поблагодарить посла Кулага и посла Севилья Сакаса, наших Председателей соответственно в августе и июле.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я выражаю большую признательность представителю Непала за любезные слова в мой адрес, высказанные в начале его выступления.

143. Г-н ЛЮ (Китай) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего разрешите мне сердечно поздравить вас по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета в этом историческом месяце. Весьма приятно то, что наши заседания будут проходить под вашим проницательным и опытным руководством.

144. Я хотел бы также повторить то, что было сказано в адрес посла Сьерра Леоне, который руководил работой Совета в прошлом месяце с большим тактом и умением.

145. Двадцать пятая годовщина Организации Объединенных Наций совпадает с десятой годовщиной провозглашения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. И действительно приятно во время празднования приветствовать рождение еще одного государства в районе Тихого океана и приветствовать его в качестве 127-го члена Организации Объединенных Наций.

146. Несколько часов назад Фиджи стали полностью независимыми. Многорасовое население нового государства составляет более полумиллиона человек. Под энергичным руководством своего премьер-министра сэра Камисесе Мара различные этнические группы слились в одно гармонично целое, гордое своими традициями и уверенное в своем будущем. Мы можем быть уверены в том, что народ Фиджи будет укреплять свою политическую стабильность и экономическое благосостояние и внесет конструктивный вклад в работу Организации Объединенных Наций.

147. Поэтому моя делегация поздравляет высокую управляющую власть в связи с той ролью, которую она сыграла в развитии свободных политических институтов на островах. Моей деле-

гации сегодня особенно приятно поддержать просьбу Фиджи о приеме в члены Организации Объединенных Наций. 10 октября исторический день не только для народа Фиджи, но и для нас, китайцев, потому что в этот же день пятьдесят девять лет назад родилась Республика Китай.

148. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить наши самые теплые поздравления и наилучшие пожелания правительству и народу Фиджи.

149. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я выражаю признательность представителю Китая за высказанные в начале его выступления слова в мой адрес.

150. Г-н СЕВИЛЬЯ САКАСА (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы сердечно приветствовать вас и высказать дружественное пожелание в связи с избранием вас на пост Председателя Совета Безопасности. Зная ваши способности в международной деятельности и большую эрудицию, мы убеждены в том, что вы успешно справитесь с обязанностями Председателя, и все мы, ваши коллеги, сохраним память об умелом и четком выполнении вами своих обязанностей.

151. Посол Пиньес хорошо знает, что для латиноамериканцев говорить об Испании — это значит выражать почтение и любовь, говорить об Испании — это рассказывать о великих делах и славной истории.

152. Точно так же я хотел бы выразить признательность делегации Испании нашим уважаемым коллегам: послу Сьерра Леоне Николю и послу Польши Кулага за прекрасное выполнение ими обязанностей Председателя Совета в августе и сентябре этого года. Для нас не было неожиданностью, что они умело и блестяще выполнили свои обязанности, ибо мы знали об их незаурядных способностях и международном авторитете, которыми они заслуженно пользуются.

153. Я особенно благодарю моего коллегу посла Николя за теплые слова, высказанные им в мой адрес в связи с выполнением мною в июле этого года обязанностей Председателя Совета Безопасности. Несомненно, эти слова являются для меня большой честью, так же как и его дружба. Посол Николь знает, что я высоко ценю его великий народ и выдающихся представителей этого народа.

154. Пользуясь случаем, я рад передать мои искренние поздравления послу Китайской Республики. Он знает, что в этот час моя страна поднимала флаг в честь его родины.

155. Делегация Никарагуа воздержалась при голосовании предложения представителя Замбии, чтобы показать, что она неукоснительно соблюдает правила процедуры, которыми мы руководствуемся. Делегация Никарагуа воздержалась при голосовании, сохранив должное чувство ува-

жения к предложению представителя Замбии. Мы воздержались от голосования, хотя хорошо знали, что с того самого момента, когда острова Фиджи получили независимость, с того самого момента, когда уважаемое правительство подало заявление о приеме в члены Организации Объединенных Наций со всеми вытекающими отсюда правами и обязанностями, все мы хотели удовлетворить эту просьбу. Мы убеждены в том, что на этих островах проживает благородный миролюбивый народ, который хорошо знает об обязанностях, которые возлагаются на каждого члена Организации Объединенных Наций.

156. От имени Никарагуа я хотел бы заявить, что мы с радостью голосуем за принятие Фиджи в члены Организации Объединенных Наций и искренне поздравляем правительство этих островов; в то же самое время я хотел бы выразить свое личное пожелание и пожелания правительства и народа моей страны дальнейшего процветания великому народу Фиджи.

157. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы особенно поблагодарить представителя Никарагуа за прекрасные слова, высказанные в адрес моей страны. Посол Никарагуа знает, что наши чувства взаимны.

158. Г-н ИСРАЭЛЯН (Союз Советских Социалистических Республик): Посол Малик уже выразил свои поздравления и чувства уважения вам, г-н Председатель, и Председателю Совета Безопасности в сентябре месяце послу Сьерра Леоне.

159. Разрешите мне также присоединиться к этим сердечным поздравлениям и пожелать вам всего наилучшего в вашей ответственной и важной работе.

160. Советская делегация приветствует вступление Фиджи в семью независимых суверенных государств. Сегодня Совет Безопасности рассматривает обращение правительства Фиджи с просьбой о приеме в Организацию Объединенных Наций. Путь народа Фиджи к независимости был нелегким, и вопрос об этой стране не впервые рассматривается в Организации Объединенных Наций. По материалам, которые представлялись на рассмотрение Четвертого комитета, Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, всем нам хорошо известны трудности борьбы народа Фиджи за свою свободу и за право на самостоятельное развитие и независимость. Провозглашение независимости Фиджи — страны, которая в течение почти столетия была иностранной колонией, является одним из ярких свидетельств неодолимой силы национально-освободительной борьбы угнетенных народов.

161. Советский Союз на протяжении всего периода, когда вопрос о Фиджи рассматривался в различных органах Организации Объединенных Наций, твердо и последовательно выступал в защиту справедливых и законных требований народа Фиджи о свободе и независимости. И сейчас мы с большим удовлетворением приветствуем

рождение еще одного независимого государства — Фиджи, разорвавшего цепи колониального порабощения.

162. Мы не можем вместе с тем не упомянуть, что еще многие народы продолжают томиться под колониальным игом. Поэтому в этот торжественный момент, когда мы рассматриваем вопрос о приеме Фиджи в Организацию Объединенных Наций, вполне уместно еще и еще раз напомнить о том, что предстоит упорная борьба за ликвидацию всех остатков колониализма.

163. В то же время нельзя не видеть, что завоевание народом островов Фиджи независимости является еще одним ярким проявлением того, что в современном мире под напором свободолюбивых сил последние остатки колониализма рушатся. Гнилое здание колониальных империй окончательно разваливается. В историческом плане провозглашение независимости Фиджи — это еще одно убедительное свидетельство того, что империализм и колониализм обречены, что у них нет и не может быть никакого будущего. Безоговорочно высказываясь за принятие Фиджи в качестве полноправного государства — члена Организации Объединенных Наций, мы желаем народу Фиджи успехов в строительстве новой жизни, быстрой ликвидации последствий колониализма. Мы желаем народу Фиджи прогресса и процветания на пути независимого существования и успешного сотрудничества со всеми свободолюбивыми и прогрессивными силами мира в борьбе против зла империализма, от которого так много и долго страдал народ Фиджи.

164. Г-н Председатель, разрешите мне в заключение зачитать приветственное послание Председателя Совета Министров Союза ССР Алексея Николаевича Косыгина Премьер-министру Фиджи сэру Камисесе Мару:

«Примите, господин Премьер-министр, сердечные поздравления по случаю провозглашения независимости Фиджи и пожелания благополучия и прогресса народу вашей страны на пути независимого развития.

Советское правительство, неизменно основывая свою политику на принципах равноправия и самоопределения народов и выступая за развитие дружбы и сотрудничества между всеми странами, настоящим заявляет о признании Фиджи в качестве независимого и суверенного государства и выражает готовность установить с ним дипломатические отношения».

165. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы выразить особую признательность представителю Советского Союза за теплые слова, сказанные им в начале выступления.

166. Г-н ЭСПИНОСА ВАЛЬДЕРАМА (Колумбия) (*говорит по-испански*): В начале своего выступления я хотел бы поздравить вас в связи с избранием на пост Председателя Совета Безопасности. Делегация Колумбии понимает, что ваш ум, способности и разносторонние личные

качества будут в значительной степени способствовать успеху нашей работы. Я хотел бы также выразить восхищение и признательность послу Сьерра Леоне за работу, которую он выполнял со знанием дела и чувством такта, будучи Председателем Совета Безопасности в прошлом месяце, в котором было столько трудностей.

167. От имени Колумбии я высказываюсь за принятие Фиджи в члены Организации Объединенных Наций. Я делаю это с большим удовольствием, учитывая замечательные качества народа этой страны, о которых говорили предыдущие ораторы, а также потому, что в семью свободных народов войдет новая страна. Вступление Фиджи в нашу Организацию является шагом вперед на пути к ликвидации колониализма, против которого энергично и решительно борется моя страна. Учитывая, что Колумбия является членом Комитета по Намибии, я хотел бы пожелать народу этой страны добиться свободы и независимости.

168. Колумбия предлагает дружбу новому государству Фиджи, выражает чувство солидарности с его народом и правительством и приветствует это государство в тот момент, когда оно вступает на независимый и автономный путь экономического и социального развития, на путь обеспечения лучших условий жизни для своих граждан.

169. Тот факт, что я воздержался при голосовании предложения представителя Замбии, никоим образом не означает, что я хотел отсрочить принятие Фиджи в члены Организации Объединенных Наций, ибо я знаю, что эта страна будет принята единогласно. Я знал также, что, согласно правилу 59, не исключалась возможность, что Комитет тотчас же соберется на заседание и сегодня же представит свои заключения. Во второй части правила 59 не предусматривается и не запрещается подача заявлений о вступлении в члены Организации Объединенных Наций в ходе сессии Генеральной Ассамблеи, о чем свидетельствует тот факт, что мы сейчас рассматриваем этот важный вопрос. Тридцать пять дней, о которых идет речь в этом правиле, не являются ни затяжными, ни обязательным сроком, речь идет лишь о сроке, в течение которого Комитет должен заранее поставить в известность о своих заключениях, то есть не позднее чем за 35 дней до созыва очередной сессии Генеральной Ассамблеи, или, если созывается специальная сессия Генеральной Ассамблеи, то не позднее чем за 14 дней до начала такой сессии. Я хотел также изложить традиционные правовые принципы моей страны, которые основываются на неукоснительном и полном выполнении всех правовых положений. Одновременно я хотел быть последовательным и придерживаться нового принципа, которым в настоящее время руководствуется Организация Объединенных Наций в целях полного восстановления своего авторитета. Я счел также необходимым напомнить о благородных принципах и целях этой Организации, которыми следует руководствоваться и которые необходимо поощрять,

а также о необходимости выполнения установленных правил, пока они имеют силу и не отменены.

170. В заключение я хотел бы поздравить народ Фиджи и его правительство и пожелать им процветания в день, когда они вступили на путь независимости и когда здесь, в Совете Безопасности, мы должны рекомендовать Генеральной Ассамблее принять их в члены Организации Объединенных Наций.

171. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я выражаю особую признательность представителю Колумбии за любезные слова, высказанные в мой адрес.

172. Г-н ЙОСТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В своих вступительных замечаниях на этом заседании я воздал должное Фиджи и объяснил, почему мы считаем Фиджи государством, у которого имеются все основания для того, чтобы быть принятым в члены Организации Объединенных Наций. Я не буду повторять то, что я сказал несколько минут назад. Однако, поскольку мы перешли от процедурной к существенной части нашей работы, я не хотел бы, чтобы мнение Соединенных Штатов не было отражено в этой части протокола. Следовательно, я хочу лишь повторить, что мы очень рады, что Фиджи достигли независимости и подали заявление о приеме в члены Организации Объединенных Наций и что мы намерены голосовать за их прием и поздравляем правительство и народ Фиджи в связи с этим радостным событием.

173. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Как представитель Испании я хотел бы выразить особое чувство удовлетворения моего правительства по случаю заявления, поданного Фиджи о приеме в члены Организации Объединенных Наций, и особенно в связи с тем, что я выполняю функции Председателя Совета в период, когда мы празднуем двадцатипятилетний юбилей Организации Объединенных Наций и десятую годовщину Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

174. Моя страна и мое правительство уверены в том, что Фиджи являются миролюбивой страной, достойны быть членом Организации Объединенных Наций, и поэтому мы будем рады голосовать за прием их в члены Организации.

175. Одновременно я хотел бы поздравить делегацию Соединенного Королевства Великобритания и Северной Ирландии в связи с тем, что Соединенное Королевство ускорило процесс деколонизации этой территории. Мы надеемся, что и другие территории пойдут по этому пути и что в скором времени процесс деколонизации этих территорий будет завершен.

176. Поскольку список ораторов исчерпан, я, пользуясь своими правами Председателя Совета, ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/9959, авторами которого являются Замбия, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии и Сьерра Леоне.

Голосование проводится поднятием рук.

Проект резолюции принимается единогласно⁶.

177. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с правилом 60 временных правил процедуры Совета Безопасности я прошу Генерального секретаря передать текст принятой резолюции вместе с отчетом о текущем заседании Генеральной Ассамблеи. С согласия Совета Безопасности позвольте мне от имени Комитета сердечно поздравить делегацию Фиджи, присутствующую здесь, и через нее передать наилучшие пожелания Совета народу и правительству Фиджи по случаю независимости, а также по случаю рекомендации Совета в пользу приема Фиджи в члены Организации Объединенных Наций.

178. Прежде чем закрыть заседание, я предоставляю слово представителю Сьерра Леоне, который пожелал выступить.

179. Г-н НИКОЛЬ (Сьерра Леоне) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить мою глубочайшую признательность, а так-

же признательность моей делегации вам и нашим коллегам за те весьма любезные слова, которые были высказаны в связи с председательствованием моей делегации в Совете в прошлом месяце. Я весьма признателен всем членам за их добровольное и конструктивное сотрудничество в любое время дня и ночи. Работа с ними представляла для нас огромное удовольствие.

180. Я был как бы «зажат» между двумя опытными председательствующими: представителем Польши и вами, г-н Председатель, представителем Испании; я находился в вашем окружении. Если учесть научные процессы осмоса и диффузии, для меня было бы трудно не иметь успеха.

181. Моя делегация хотела бы воздать должное Генеральному секретарю его превосходительству У Тану лично за его постоянную готовность давать нам советы по процедурным и политическим проблемам, а также его персоналу за их постоянную готовность и быстроту в работе.

182. Еще раз благодарю вас, г-н Председатель.

183. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я выражаю признательность представителю Сьерра Леоне за его любезные поздравления.

⁶ См. резолюцию 287 (1970).

Заседание закрывается в 15 час. 40 мин.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
